

ABSOLVENTEN NACHRICHTEN

NÉMET-DIPLOMÁSOK EGYESÜLETE
INFORMÁCIÓS KIADVÁNYA

24. ÉVFOLYAM / JAHRGANG 24
NR. 1. SZÁM / APRIL 2017 ÁPRILIS

INFORMATIONSBLETT

VEREIN DEUTSCHER AKADEMIKER AUS UNGARN E.V.



w w w . n e m e t - d i p l o m a s o k . h u

P R O G R A M J A I N K :

április 29. szombat

Közgyűlés

május 13. szombat

**Kulinarisches
Workshop**

május 27. / június 3. szombat

**Családi
kirándulás**

szeptember 9. szombat

**2. Velencei-tó
kerülés kerékpáron**

szeptember 16. szombat

Andrássy-séta 6.

október 14. szombat

Egyesületi

**Oktoberfest + 40. Treffen
der Stadtgruppe K-M-St-Chemnitz**

Quiz am Vereins-Oktoberfest 2016

Aus mehreren Stellen, mit z.T. vereinfachten Antwortmöglichkeiten wurden die Fragen zusammengestellt. Die angekündigten Preise – Originalsaatgut vom VEB Erfurter Blumensamen – haben die Teilnehmer echt angespornt. Die sehr strenge Prüfungsbedingungen haben sich aber auch in den Ergebnissen widerspiegelt. Die Noten 1 (ab 90 %) und 2 (ab 80 %) wurden gar nicht erreicht. Die Sieger haben sich verpflichtet von der Keimfähigkeit der Samen nächstes Jahr zu berichten!

1. Wann wurde die DDR gegründet?

- A. 1. Mai 1946
- B. 7. Oktober 1949
- C. 3. Oktober 1950

2. Wann wurden die Länder in der DDR aufgelöst und anstelle von ihnen Bezirke eingerichtet?

- A. 1950
- B. 1951
- C. 1952

3. Wie viele Bezirke gab es im „Arbeiter- und Bauernstaat“? (Hauptstadt der DDR wird nicht mitgezählt)

- A. 12
- B. 14
- C. 15

4. Wann fand der große Arbeiteraufstand in der DDR statt?

- A. Juni 1953
- B. April 1954
- C. September 1989

5. In welchem Jahr wurde die sächsische Industriestadt Chemnitz in Karl-Marx-Stadt umbenannt?

- A. 1949
- B. 1953
- C. 1992

6. Welcher sowjetische Bildhauer schuf das Wahrzeichen, den überdimensionalen Marx-Kopf aus Bronze, in Karl-Marx-Stadt?

- A. Anatolij Dowschenko
- B. Lew Kerbel
- C. Dmitrij Kusnezow

7. Wer war der erste Präsident der DDR?

- A. Otto Grotewohl
- B. Walter Ulbricht
- C. Wilhelm Pieck

8. Wann wurde Walter Ulbricht de facto entmachtet und Erich Honecker zum neuen Generalsekretär der SED gewählt?

- A. April 1971
- B. Dezember 1972
- C. Juli 1973

9. Welcher war der kleinste Bezirk in der DDR?

- A. Bezirk Gera
- B. Bezirk Neubrandenburg
- C. Bezirk Suhle

10. Was bedeutet das Kürzel MZ?

- A. Motorradwerk Zschopau
- B. Maschinenbau Zwickau
- C. Mähdrescherwerk Zwönitz
- D. Mainzer Zeitgenössische

11. Wie viele Einwohner hat Ostdeutschland zwischen 1991 und 2014 an das westliche Landesteil verloren?

- A. 2,9 Millionen
- B. 3,3 Millionen
- C. 4,1 Millionen

12. Die DDR hatte ein ziemlich schleierhaftes Kennzeichensystem für Kraftfahrzeuge. Jedem Bezirk wurde eine (oder zwei) Anfangsbuchstabe zugeordnet. Welche Buchstabe stand für die Bezirke Frankfurt/Oder, Halle, Potsdam

und Cottbus (auf Reihenfolge achten!)?

- A. A, D, X, S
- B. C, F, K, U
- C. E, K, D, Z

13. Zwischen Januar 1972 und Dezember 1992 konnte man eine Unterhaltungssendung in der DDR dann auch in Deutschland an Samstag Abenden anschauen. Sie hieß

- A. Dally Dally
- B. Ein Kessel Buntes
- C. Der schwarze Kanal
- D. Da liegt Musike drin

14. Bitte beenden Sie das Lied „Es gibt kein Bier...“

- A. auf dem Münchener Oktoberfest
- B. in der HO Kaufhalle
- C. auf Hawai
- D. auf Taiwan

15. Zwischen 2002 und 2016 sorgte die Erhöhung des Festbierpreises um 65 % für Unmut (von 6,30 auf 10,40 €) Auch der Bierpreis zog im selben Zeitraum in Deutschland an.

- A. auch mit 65 %
- B. mit 20 %
- C. mit 35 %
- D. mit –4 %

16. Der Alphabetisierungsgrad der deutschen Bevölkerung ist hoch. Allerdings leben in Deutschland laut Bundesverband Alphabetisierung und Grundbildung dennoch etwa

- A. 7,5 Millionen
- B. 0,5 Millionen
- C. 1,25 Millionen
- D. 2,54 Millionen Erwachsene, die als sogenannte funktionale Analphabeten gelten.

17. Welche sind die größten Brauereigruppierungen nach Anteil an der weltweiten Bierproduktion

- A. AB inBev und Heineken
- B. Carlsberg und Tsingtao Brewery Group
- C. Radeberger und Wernesgrüner

A helyes válaszok:

1B, 2C, 3B, 4A, 5B, 6B, 7C, 8 A, 9C, 10A, 11B, 12C, 13B, 14C, 15B, 16A, 17A



Andrássy-séták V.

Legutóbbi sétánk előre nem megfontolt, végül azonban egyértelműen kifejeződött üzenete a vállalkozó embertípusé volt, aki megteremtette a Pesti Broadwayt és úgy im Allgemeinen azokat a „boldog békeidőket”, melyeknek épületeit és intézményeit azóta is Pesttel, tágabban Budapesttel azonosítjuk. Kiindulópontunk ennek a megállapításnak kvázi a megtestesítése volt, a Párizsi Nagyáruház. Itt is ugyanúgy tetten érhető az a Gründergeist, ami nélkül sohasem született volna meg egy új modern Magyarország.

➤ A mostani épület elődje a Terézvárosi Kaszinó volt, mely 1882-ben épült, de innen a Belvárosba költözött. 1909-ben Goldberger Sámuel vásárolta meg az épületet, hogy francia mintára a kor legmodernebb áruházát alakítsa ki. Az előzmény egy sajnálatos tűzvész volt, mely Goldbergerék erzsébetvárosi áruházát emésztette el. Sziklai Zsigmond építész kapott megbízást a Magyarországon egyedülálló vállalkozás és épület megtervezésére. Az Andrássy útra néző homlokzata az art deco stílust képviselte, a Paulay Ede utcára néző megtartotta a Kaszinó neoreneszánsz jegyeit. Goldberger az előző épület értékeit igyekezett megtartani, így lehet a mai épületnek is kiemelten érdekes és tetszetős része az első emeleti Lotz terem, ahol ma egy igen renomés kávéház üzemel. Annakidején kávéház és korcsolyapálya is üzemelt az áruház tetején, egy kilátósétány is épült. Arra is volt figyelme Goldbergeréknek, hogy egy „kispénztárcás” menü is szerepeljen a kávéház étlapján. Goldbergerékről természetesen mindenkinek a nagy textilgyáros dinasztia jut az eszébe, és ez persze ugyanaz a család. Ezt a kapcsolódási pontot hihetetlen ritmusérzékkel realizálta Livia Komilitonin, aki maga is a textilipar egyik hazai guruja és a Goldberger Múzeum volt munkatársa. Tán a szakmai büszkeség és a kitörő életigenlés, de az is lehet, hogy a csöpögő eső tette, Livia meginvitálta a DU-expedíciót a Lotz terem kávéházába. Itt a Lotz-freskókon túl egy fajta életstílus-próbát is vehettünk, hiszen a DU tagok egy jelentős része a megérdemelt nyugdíj előtt áll, melynek eljövendő zsoldját majd ilyen helyeken szélvész gyorsasággal lehet materializálni. Koffeinmármorban haladtunk tovább a Broadway sarkára, ami ma egy semmitmondó drogéria, de mi, a „régiek” a MÁV központi irodájaként emlékszünk még rá. Mellette, a mai Radnóti Színház épületénél sikerült a színház előéletét feldolgoznunk. Mi sem természetesebb, ez is kávéházként indult Claridge néven. Ez volt az a szintén párját ritkító szórakozóhely, ahol a tetőn is üzemelt egy részleg, s ide lift vitt fel, a nagyterem elektromotorral elhúzzható üvegmennyezett kapott. Lent a zene- és táncter úgy került kialakításra, hogy a hangvisszaverő felületek bent tartották a zajt, s ezt a Broadway lakossága meglelégedéssel nyugtázta. A hétszintes, lapostetős, vasbetonvázás lakóház, földszintjén 1938-ban nyitotta termeit a kávéház, akár Radnóti is járhatott itt. Az épület kifejezetten modern megjelenésű, geometrikus-stilizált ornamentikája utal



csak az art deco maradványaira. A Claridge kávéház csupán három évig üzemelt, pedig még kiváló szellőztető berendezéssel is el volt látva. Folyamatos volt a levegőcsere, a termék 24 órás üzemelés mellett is füstmentesek maradtak. 1941-ben építették a kávéházat színházzá, így született meg a Vidám Színpad és ez a funkció megmaradt egészen napjainkig. A Vidám Színpad 1944-ig élt, műsorán első sorban zenés vígjátékok szerepeltek. 1945-49 között a politikai kabarékat bemutató Pódium Kabaré költözött a Vidám Színpad helyére. 1947-től 1949-ig, az államosításig, Ascher Oszkár vezette az itt működő színházat, amelynek műsora ekkor kizárólag irodalmi jellegű volt. A Kodály Kultúrotthon négy évet töltött itt, az Állami Déryné Színház (Állami Faluszínház) már csak alig kettőt. Az Irodalmi Színpad 1957-től elsősorban irodalmi esteket, kabarékat és egyfelvonásos színműveket adott elő, míg 1976-ban a színházat modernizálták. 1977-88-ig Radnóti Miklós Színpad néven működött a színház, mai nevét – Radnóti Miklós Színház – 1988 óta viseli. Csak pár méterrel arrébb, a Paulay utca másik oldalán a szintén legendás Fleischer ingszabó boltja árasztotta e esős szombat délelőtt a fülledt nosztalgiát, bár év nem tellik bele és kocsma lesz ebből is... Elhaladtunk a Konzervatorium előtt, megjegyezve, hogy a magyarországi szakmunkás és inasoképzés kezdeteinek adott e épület otthont annak idején. A Pesti Broadway kultúrtörténetének kevésbé meghatározó része az Avilai Nagy Szent Teréz plébániatemplom, de hát mégiscsak Terézváros legrégebbi építménye és ami a vigalmi negyed logikus hozadéka, azt bizony valahol meg is kell tudni gyónni.

Ernst Lajos múzeumával szemben állva, az igazságos Hunyadi Corvin Mátyás és neje,

Beatrix, a bájós nápolyi királylány reliefjeit láttuk a bejárati kapu fölött, és nyilván átvillant az NDK-járt komilitonokon, hogy ennek az eredetije bizony Cottbusban van.

Ernst Lajos gyerekkorától gyűjtötte megszállottan a magyar vonatkozású relikviákat, első-sorban a magyar történelem nagyjainak litografált, metszett és festett portréit. Rajongott a magyarosodás eszméjéért és ezzel helyel-közzel zavarba ejtette a ferencvárosi zsidó Ernst-családja tagjait, bár a nagykereskedő apa, Ernst Mór, fiát Kossuth után nevezi Lajosnak. Még csak álom volt a Nagymező utca-i múzeum, de Ernst már a Pesti Broadway szívósságával tanult, gyűjtött és vásárolt. Megszállottként kutatta fel a magyar történelem kiemelkedő alakjainak használati tárgyait, levelezését, ábrázolásait. Egyetemre vagy akadémiaira nem járt. Amit a művészettörténelemről tudni akart, azt gyerekkorától kezdve autodidakta módon sajátította el. Személyes kapcsolatokat tartott fenn Madarász Viktorral, Glatz Oszkárral, Than Mórral, Rippl-Rónai Józseffel, Székely Bertalannal. Szenvedélyesen levadászta a neves művészek vázlatait. Érdektelennek vélt, számára értékes sajtóculák, rojtos borítékok és számfűrés feljegyzések után vizslatott; „lomtalanít”, értékeket ment, rögzít és biztosít. 1894-ben alapító tagja, később 1901 és 1909 között ügyvezető igazgatója lett a Nemzeti Szalonnak, ahol életmű kiállításokat rendezett Szinyei Merse Pálnak, Zichy Mihálynak, Madarász Viktornak, Vaszary Jánosnak. Sikereivel, és már szinte beteges elismerésre vágyásával egyidejűleg sokasodtak ellenségei is. Rögeszmésen igyekezett a nemesi rendbe feljutni. Magyarország legjelentősebbjének számító Petőfi gyűjteményét felajánlotta az – Epreskert melletti Feszty-villában 1909-ben létrehozott – Petőfi-háznak. Cserébe nem kért semmit, csak az igazgatói posztot és hogy a Petőfi Társaság járjon közbe a kultúráért tett szolgálatai elismerése ügyében, és intézze el a nemességet számára. Még csak 38 éves volt, amikor be kellett látnia, lehetetlen a „történelmi osztályba” emelkednie, mint a Nemzeti Szalon igazgatóját is megbuktatták, megfogalmazódott viszont éppen ezért a saját múzeum gondolata. 1911-ben kezdődhetett el az ötemeletes múzeum-, műterem- és bérház építése. A földszintre eredetileg egy kávéház került volna, de már akkor kiderült, hogy a bérlakások és a kávéház nem képesek eltartani a múzeumot. Így született a gazdaságosabb szerződés a Projectograph Részvénytársasággal, mely a Broadway első moziját létesítette.

Magyarország első magánmúzeuma, az Ernst Museum, 1912 májusában nyit és itt kezd meg fél évvel később a Tivoli fényjátékház is vetítéseit. Ernst Lajos saját gyűjteményének állandó kiállítását az első emelet 14 termében helyezte el. A szabad termekbe magyar kortárs-művészek vagy külföldi mesterművek időszaki kiállításai kerültek. A múzeumot Szinyei Merse Pál életmű-kiállítása nyitotta. Ernst újított a szakirodalom területén is, újszerű színvonalas ingyenes katalógusokat adott ki a kiállításokhoz.

Hamar kiderült, hogy a ház bérbe adott lakásai és műtermei nem fedezik a működési költségeket és végképp nem a műkincsvásárlásokat. Gyűjtőszenvetélynél viszont képtelen úrrá lenni, 1928-29-ben már csak hitelre tudott vásárolni. A gazdasági válság ráadásul a műtárgypiacra is begyűrűzött és Ernst vagyona olvadásnak indult. Súlyosan eladósodott. Az or-

vos- szakszervezetnek adja el a házat. Gyűjteménye a Nemzeti Múzeumba került letéteményként, az állami felvásárlással kapcsolatos tárgyalásai évekig húzódtak. Ernst származása – az állampolitika szintjére emelkedett antiszemitizmus közepette – nem számított jó tárgyalási alapnak. A parlamentben a nyilasok azt a szónoki kérdést tették fel a kultuszminiszternek, hogy „...vajon egy, az állampolgári jogaitól is megfosztott, és Ernst névvel bíró ember gyűjteménye helyet kaphat-e a magyar Nemzeti Múzeumban?” Tárgyalásai könyörgésbe, majd sírásba fulladtak. A gyűjteményt nem vették meg. Összeroppant, kártyázott, vesztett. 1937 március 22-én este nem ment haza. Holttestét egy hónappal később – 65. születésnapján – fogták ki a Dunából Ráckevenél.

1945 után a házat államosították, a múzeumot 1950-ben a Műcsarnok intézményeihez csatolták és a kortárs művészetnek adott kiállítófelületet, míg mára a kultúra urai a kortárs szellemet ejtve, Capa-központot teremtettek az ernsti hagyatékból... 190 méterre a Magyar Fotográfusok házától. A Tivoli mozi is nevet váltott a háború után. A praktikus és népközi Tinódit vette fel. Tinódinak az égvilágon semmi köze nem volt Broadway-hoz vagy Ernsthez, de csak két betűt kellett mindenben kicserélni. A rendszerváltás ezt a problémát is orvosolta, a Tivoli név visszanyerte régi dicsőségét, azonban a mozik kevésbé tudtak élni a demokrácia adta új lehetőségekkel és sorra elhullottak, a Tinódi-Tivoli is. Végül a Budapesti Kamaraszínház vette tulajdonba a helyiségeket, ám mintha az is a végét járná, ha ez nem következett volna már be.

Az eső újra rákezdett és a Lengyel Kultúra párkányai alatt esküdtek az idei Andrassy-expedíció maradék tagjai, hogy Mai Mano Császári és Királyi udvari fotográfus műteremházánál folytatják a kutakodást.

Surányi J. András



Kinder-Faschings-Tour

Másfél évtizedig a Csépai-Seeman házaspár biztosította a helyszínt, a hangulatot, a szíveslátást a létszámban és életkorban is szépen fejlődő csapatnak.

A dunakeszi Kinderfasching volt sok egyleti csemetének a fix program februárban. Aztán az átlagéletkorral egyenes arányban nőtt az elfogyasztott Würstchen és Quarktorte mennyisége, de a jelmezverseny és az általa Höhepunktra emelt hangulat adta az állandóságot.

>> A természet törvénye hozta, hogy a Kinder-jelző egyre inkább csak a generációs megkülönböztetést szolgálja már. Mivel a Programmbezeichnung senkit nem zavart – sőt egyesek azt is felvetették, hogy csak idő kérdése, és jön a következő generáció, csak átmenetileg és csak a lebonyolítási forma változott.

Sokaknak a Kinderfasching-Dunakeszi szinte egyet jelentett a Csépai-Seeman házzal. Kézenfekvő volt, hogy az „Ismerd meg hazádat” mozgalom jegyében egy közeli kirándulohelyet – a főt Somlyó természetvédelmi terület csúcsait néztük ki úticélnak.

Mivel a német precizitás a következő generációra is átragadt, az alapos előkészítés jegyében egy felkészítőrendezvény előzte meg a fő programot. Február 4-én összegyűlt a komplett Vorbereitungskomitee. A legapróbb részletekig ellenőrizték a tervezett túra minden állomását – a Fáy présház parkolójában fogadható személygépkocsik számától, a túraútvonal havas-jégborításának vastagságán át, a balesetveszélyes szakaszok lezárása és alternatív



útvonal nyitására. Fontos vendégekről lévén szó, előzetesen végiggették a teljes menüt, kétséges esetre pedig készenlétbe helyezték a korábban ANTSZ néven szolgáló közintézményt. A verbális jelmezverseny próbája során többen versbe foglalták megjelenésük leírását – amit legnagyobb sajnálatunkra a szerzői jogi helyzet tisztázásáig nem áll módunkban leköszölni, de a képek talán visszaadnak valamit a csoport hangulatából.

Grundlage für die nächste Vorbereitung bildet eine weitreichende Analyse. Nos február 18-án egy pilisi túra keretében dolgoztuk fel a szervezés elméleti-gyakorlati tapasztalatait. Hiába, az újabb generációk egyre jobbat alkotnak!

Hogy le ne maradjon egy nem mellékes tény: február 11-én betegség miatt „látogatási tilalom” volt Csépaiéknál, de mindazok, akik kénytelenek voltak távolmaradni, élthetnek a reményt. Mal schauen, hogy 2018, az egyesületi farsangok 25. éve még milyen meglepetést hoz. Mert következik a Kinder! Fasching! 25!



KÖZGYŰLÉSI MEGHÍVÓ

Egyesületünk alapszabályának megfelelően az Elnökség
2017. április 29-én szombaton 9.00 órára Közgyűlést hív össze.
Helye: 1165 Budapest, Hilda u. 4.

 Határozatképtelenség esetén az Alapszabály 10.§. 2.bek. alapján 9.30-kor
a megismételt közgyűlés az eredeti napirendi pontokkal a megjelentek számától
függetlenül határozatképesen ül össze.

NAPIREND:

1. Az Egyesület főtevékenysége besorolásának módosítása
2. A 2016-os mérleg elfogadása (1.sz. melléklet: mérlegadatok)
3. 2017-es tervek elfogadása

A Közgyűlésre minden tagot tisztelettel meghívunk és megjelenésére számítunk.

Az Egyesület dokumentumai a tagok számára a közgyűlésen betekintésre rendelkezésre állnak.

ELŐTERJESZTÉSEK:

1. A TEÁOR besorolás változása miatt az Egyesület főtevékenységének – a tevékenység változatlan folytatása mellett – a közgyűlés a *TEÁOR-9499: Máshová nem sorolt közösségi, társadalmi tevékenységet* határozza meg.
2. Az Egyesület 2016-os mérlegét a Vezetőség a következő adatokkal terjeszti a Közgyűlés elé elfogadásra:

Tagdíjbevételek:	822 482 Ft
Kamat:	129 Ft
Összbevétel:	822 611 Ft
Összes költség:	854 273 Ft
Korábbi évek finanszírozási tartalékból fedezett veszteség:	31 662 Ft

Az Egyesület Felügyelő Bizottsága az előterjesztést támogatja, a mérleg elfogadását javasolja.
3. A 2017-es év tevékenységére a vezetőség a melléklet szerinti javaslatot – éves központi rendezvénytervet terjeszti elő.

az Egyesület Vezetősége

KÖZGYŰLÉSI BESZÁMOLÓ

JAHRESBERICHT 2016



A 2016-os évben sikeresen vettük a Civiltörvény és a PTK által állított további akadályokat is, és jogerősen bejegyezték kötelezően átalakított alapszabályunkat.

„Emellett” igazi győzelem, hogy volt energiánk 19. Konferenciánk megszervezésére, amiről tavaly már részletesen beszámoltunk.

Közösségépítő programjaink – családi kirándulások, városi séták, Oktoberfest, Stammtisch, népszerűsége töretlen, és kerékpártúrával is bővült a kínálat. Szándékaink szerint ezeket mind folytatjuk. Az időjárásfelelőssel kapcsolatunk nem felhőtlen, ezért a szabadtéri programoknál olykor az alternatív időpontokat kellett igénybe venni.

Regisztrált tagjaink a honlapunkon már követhetik tagdíjbefizetéseiket – ez sokak kívánságának megfelelően kiváltotta azt a 22 éves „szükségmegoldást”, hogy a tagdíjfizetők listáját az Absolventenzeitungban közzétegyük. A tagok elérhetőségi adataikat saját maguk szerkeszthetik, ezért reméljük, hogy a nyilvántartásunk napról napra pontosabb lesz!

Az Egyesület működésének 22. évében is megőrizte haladó hagyományait.

A nagyköveti fogadást, melyet még 1994-ben Otto-Raban Heinichen nagykövet úr kezdeményezett egyesületünk tagjai, majd a volt ösztöndíjasok részére, tavaly nem rendezték meg. A honlapon jelezzük, ha folytatása lesz ennek a hagyománynak.

Kulturált, jó hangulatú, tartalmas beszélgetésekre, eszmeccserékre várjuk a kapcsolódás mellett társainkat 2017-ben is!

A 2016-os mérleg-adatokat a következők szerint javasoljuk elfogadni

Tagdíjbevételek:	822 482 Ft
Kamat:	129 Ft
Összbevétel:	822 611 Ft
Összes költség:	854 273 Ft
Korábbi évek finanszírozási tartalékból fedezve:	31 662 Ft
Tagdíjfizető tagok száma:	119 fő
Kiadásaink:	
postaköltség:	200 065 Ft
Absolventenzeitung:	275 256 Ft
Konferencia.	163 313 Ft
honlap:	166 970 Ft
bankköltség:	48 669 Ft
összes költség:	854 273 Ft

Kiadásainkat kedvezően befolyásolta, hogy a konferencia kapcsán sikerült határérték alatt tartani a büntető adókkal sújtott kiadási tételeket.

Danke an Alle, die unsere Erfolge in diesem Jahr möglich gemacht haben (in alphabetischer Reihenfolge): Berg Marianna, Halmágyi Edit, Kelemen Nóra, Nagy Edit, Rác Juli, Ronkay Mária, Seemann Ágnes, Sziviné Harsányi Lucia, Bacsinszky Tibor, Csépay Imre, Dorogmann László, Korencsy Ottó, Surányi András, Szivi László, Windisch István és web-mesterünk. Ők vállalták a legtöbb feladatot magukra: a 2016-os konferencia lebonyolítását, a kirándulások szervezését, az újságírást, a lapkészítést, az egyetemi találkozók, a Kinderfaschings Tour és az Oktoberfest megszervezését, fényképek / video készítését eseményeinken, a volt egyetemekkel való kapcsolattartást, a városi-egyetemi csoportok lendületben tartását, a tagnévsor és a honlap folyamatos karbantartását, a társaktól érkező kérések teljesítését, a könyvelést, a pénzügyek ellenőrzését, hogy csak a legfontosabbakat említsük.

Köszönjük a tagdíjbefizetéseket, külön azoknak, akik kiemelkedően járultak hozzá tevékenységünk anyagi hátterének biztosításához.

TOVÁBBI TERVEZETT KÖZPONTI PROGRAMJAINK:

április 29., szombat	közygylés
május 13., szombat	kulináris Workshop
május 27. / június 3., szombat	családi kirándulás
szeptember 9., szombat	2. Velencei-tó kerülés kerékpáron
szeptember 16., szombat	Andrássy-séta 6. rész
október 14., szombat	Egyesületi Oktoberfest + 40.Treffen der Stadtgruppe K-M-St-Chemnitz

A költséggazdálkodásban a közgyűlés által korábban meghatározott elvek érvényesek továbbra is. A konferencia nélküli évben a bevételekből a kiadások levonása után szeretnénk finanszírozási tartalékot képezni a konferencia évének (2018) többletköltségeire.

Az Absolventenzeitungnak két számát tervezzük megjelentetni 2017-ben. A második tematikus szám lesz. A postai kiküldés a korábbi döntések szerint.

A 2018-as konferencia előkészítését a vezetőség a szokott ütemezésben megkezdte. A jelenleg legesélyesebb téma: A brüsszeli gépezet működése belülről

Használjátok ki az egyesület megújult honlapjának minden lehetőségét!

 Felhasználói fiók igénylése: z egyesületi honlap teljes körű használatához felhasználói fiókra van szükség. A regisztrációhoz belépési nyilatkozatot kell kitölteni és aláírni, majd postai úton (Német-diplomások Egyesülete, H-1631 Budapest, Pf. 28), vagy beszkenelve e-mailben (info@nemet-diplomasok.hu) az egyesületnek visszajuttatni.

A Civil Törvény előírásai miatt kérjük, hogy a belépési nyilatkozatot valamennyien küldjétek be, tehát régi tagjaink is. A belépési nyilatkozat a honlapon letölthető. Kérünk Benneteket, lehetőség szerint számítógéppel vagy kézzel nyomtatott betűkkel töltsétek ki a mezőket! Mindenkinek saját egyedi e-mail címmel kell bejelentkeznie, tehát pl. házastársak sem használhatnak erre a célra közösen egy e-mail címet.

A kitöltött és aláírt belépési nyilatkozat feldolgozása után a megadott e-mail címre küldjük ki a bejelentkezési információkat. Ha már rendelkeztek google+ vagy facebook regisztrációval, javasoljuk, hogy az ott megadott e-mail címet használjátok honlapunkon is. Így a regisztrációt követően egy kattintással, a közösségi oldalon használt jelszóval is be tudtok jelentkezni.

Ha van felhasználói fiókot

- frissítheted elérhetőségeidet,
- megnézheted, mikor, mennyi tagdíjat fizettél be (a bejelentkezés után 15 napon belül feltöltjük az eltelt 23 év adatait és a banki kivonatokat alapján havonta frissítjük azt)
- egy kattintással jelentkezhet az egyesület rendezvényeire (bizonyos rendezvényekre csak tagok regisztrálhatnak),
- feliratkozhat az egyesület elektronikus hírlevelére,
- jelezheted, hogy az Absolventenzeitung-ot nyomtatott vagy elektronikus formában szeretnéd-e megkapni.

Liebhhaberstücke der Absolventenzeitung

Korlátozott darabszámban még rendelkezik az Absolventenzeitung szerkesztősége az újság régi példányaival. Aki szeretné a gyűjteményét teljessé tenni, az agyonolvasott, kölcsönzésből viszsza nem kapott példányokat pótolni, most lehetősége van rá, az alábbi példányokból – a készlet erejéig – legkésőbb 2017. május 1-ig:

1995/1-2-3	1996/1-2-3
1997/1-2	1998/1-2-3
1999/1-2-3	2000/1-2-3
2001/1-2-3	2002/1-2-3
2003/1-2-3	2004/2-3
2005/1-2-3	2006/1-2-3
2007/1-2-3	2008/1
2009/1-2-3	2010/1
2011/1	2012/1-2
2014/1	2016/1-2

Szívesen okozunk örömet ezzel társainknak, és köszönettel vesszük, ha példányonként 500 forinttal + postázási költségértérítéssel megemelik az érintettek a 2017-es tagdíjbefizetésüket. Igénybejelentés: info@nemet-diplomasok.hu

Familienharmonie – Windisch-Ronkay

Ronkay Mária többgenerációs mérnök-családba született, Windisch István bár jogászcsaládba, mégis mindketten villamosmérnökök lettek a BME-n. István gyenge-, Mária erősáramú szakon. Egyesületünkhöz a 4 TU Dresden-es év okán kötődnek. Az életpályariportok keretében elevenítik fel életük néhány epizódját.



Drezda, 1979

Paralellitáten?

Mária: vonzódtam a nyelvekhez is, érdekelték, a megszerzett alapokat az egyetem alatt a Kentucky University-n ahol egy szemesztert tanulhattam, és Moszkvában a MEI-n, ahol a diplomamunkámat készítettem – tökéletesíthettem.

István – beatzenekari billentyűsként zenéi álmokat is szövögettem, énekeltem, de elsősorban a tudományos pálya vonzott. A mérnöki tudományok után a pedagógiát és a filozófiát is tanultam- utóbbit az akkoriban lehetséges marxista-leninista képzésben.

Flucht in die DDR

István: Nekem megsúgták, hogy itthon nincs esélyem a tudományos pályán – hosszú, múltba nyúló története volt ennek. A tanácsot megfogadtam, megpályáztam és elnyertem a Tudományos Akadémia ösztöndíját külföldi, Drezdai aspirantúrára.

Marika: Istvánt még az egyetemen ismertem meg. A TH Ilmenau-n egy nyári gyakorlaton ő volt a beérkező német csoport vezetője, én meg mint diák kísértem őket. A kapcsolatból pedig egy év múlva házasság lett. A német nyelv is jól ment nekem – biztos voltam benne, lesz ott munka számomra is.

Neues Leben im Neuen Deutschland?

István: Az NDK-ban kezdődött a közös életünk. Mire Marika is kijött, már találtam 10 M-ért egy albérletet egy idős néninél – aus Schlesien. Rendkívül érdekes volt vele beszélgetni, nagyon sok új szempontot kaptunk a háború előtti és alatti időkről. – Prof. Cimander-nél magas

szakmai színvonalon folyt a munka. Négyszemközt beszélgetésekben kifejezetten nyitottak és őszinték voltak – nagyobb társaságban pedig érthető volt, hogy tartottak a megfigyeléstől. A kutatómunkám mellett gyakorlatokat is tartottam, diplomamunkákat kísértem. Jó néhány magyar tanult akkoriban a TU Dresden-en, volt, aki nálam írta a diplomamunkáját.

Marika: Azt szoktam mondani, hogy mi egy 4 éves nászúton voltunk az NDK-ban. A friss diplomámmal és a jó német-angol-orosz tudásommal azonnal alkalmaztak, mint Assistentin(t) in der Sektion 11 -Hochspannungstechnik. Érdekes feladatokat kaptam, elsősorban a nemzetközi kapcsolatok terén. Nagyon élveztem a szakmai konferenciákat, hasznosak voltak. Igyekeztem én is alkalmazkodni. Voltak persze szokatlan dolgok: a Mittagstisch utáni séta pl. – mindig ugyanabban felállásban, ami pontosan a tanszéki hierarchiának felelt meg. Egyszerre volt jelen a merevség, a praktikusság és a figyelmesség is. Egy év után született első gyermekünk a Joseph Stift Krankenhaus-ban. Felkínálták nekem a tanszéken a „Heimarbeit-„et – a héten egyszer mentem be csak a feladatokért. Ez akkoriban Magyarországon hírből sem volt ismert. Másoddiplomát szereztem német-orosz szakfordítóként. A második gyermekünk születése után kaptunk egy nagyobb Übergangswohnung-ot. Gyakorlatiasan, figyelmesen, segítően álltak hozzá a gyermekneveléshez.

Ausflüge aller Art?

István: Természetesen sokat kirándultunk, bejártuk a Szász-Svájc zegét-zugát – a babakocsi-val együtt is. Az ottani katolikus közösség a lehető legtermészetesebb módon integrált bennünket. Bízgatásukra elvégeztem a Katholisches Bistum Meißen hároméves „Fernkurs Theologie” képzését. (évfolyamtársam volt Drezda első szabadon választott polgármestere is.) Az egyik szakmai csoport szóvivője lettem később. Meg közben önkéntesként tolmácskodtam a Drezdában dolgozó magyaroknak, ha vitájuk támadt a hatóságokkal. És éltük a mindennapi NDK-s létet, tudtuk, hogy számos „kincs” beszerzésénél a Sozialismus ohne Beziehungen schlimmer ist, als der Kapitalismus ohne Geld. Életrealitásunk kiemelkedő példája, hogy egyébként hét éves várakozással beszerezhető MDW-bútort is sikerült vásárolnunk egy héten belül – Selbstabholerként – Berlinben, ahová gyakran jártam.

Marika: Mi kevesebbet kaptunk a hűvösségből és távolságtartásból. Nagyon empátikusan

ZICSI-LIESS ANDRÁS: 1973-77 között tanultam a TU-n. István volt a Diplomvater-em. Akkoriban úgy éreztem, hogy ridegtartáson vagyok. Ha a szakirodalom angol volt – tanulj meg annyira angolul, hogy értsd – mondta. Önálló munkára ösztönzött, de minden valóban szükséges segítséget megadott. Már a leadáskor úgy éreztem, hogy sokat használt nekem szakmailag és emberileg is ez az önállósodás. Kapcsolatunk – ha lazán is, de a mai napig fennmaradt. Jól esik vele találkozni, mert kedvessége, jóindulata a mai napig töretlen.

álltak hozzánk és gyerekeinkhez az egyházközségben is. Mindig tudták, hogy hol kél el a segítség. Éreztük, hogy – messze a hazánktól, a családtól sem vagyunk egyedül. Soha nem tolakodva, de mindig olyan javaslatokkal jöttek, amik nagyon ültek. Az az összefogás, közösség élmény, amiben ott részünk volt a mai napig tartó barátságokban él tovább. *Heimkehr und Orchestergründung*

Marika: Édesapám halála miatt nem gondolkodhattunk hosszabbításban, hazajöttünk. A családi telken felépítettük a házunkat – nagyon jól jött István alapszakmája, a finommechanikai műszerészség – sok „mestert” vett rá a minőségi munkára. Istvánék öten, mi hárman voltunk testvérek, de ne matematikai összefüggést keressen senki se a nyolc gyermekünkkel. Isten ajándékának fogtuk fel mindegyiket. Az vitathatatlan, hogy a következő 3 évtized számomra nem az erősáramú villamosmérnökségről, hanem inkább a logisztikáról szólt. Nekem mindig minden feladat a fejemben volt, de Istvánnak napi ütemtervet írtam, mikor



a gyerekek különóráira vinni kellett őket. A családot, a főállású anyaságot a maga természetességében éltem, életem meg a maga teljességében. Ez az időszak nekem a jól szervezett, szorgos élet mindennapi örömeiről szinte folyamatos ünnepről szólt. És persze folyamatos tanulás volt, pl. a 6. gyermekünk szeptemberben született, az nem volt szerencsés időpont az iskolakezdések miatt. Voltak és vannak is nehézségek, gondok, nem minden sikerül az álmaink szerint, de pótolhatatlan biztonságot ad, hogy ennyien figyelünk egymásra, örülünk egymás örömeinek és segítjük a másikat nehézségei leküzdésében.

István: Hazatérve eltávolítottak az Egyetemről, előbb a SZTAKI-ban dolgoztam – szép önálló feladatot kaptam, de éreztem az üvegplafont felettem. Aztán egy merész váltással a KIOSZ informatikai vezetője lettem. Izgalmas, úttörő feladat volt, nagyon hálás közegben, mert a vidéki iparosok így kerültek a számítástechnika közvetlen közelébe. Furcsa módon pont egy ilyen szép szakmai feladat hozta a profilváltást. A KIOSZ megbízásából az APEH számítástechnikai fejlesztéseit kellett auditálnom, amihez nélkülözhetetlen volt a komplett adó jog elsajátítása. Ha pedig már megtanultam – hát használhatnám is! Így lettem adótanácsadó – és már három évtizede elsősorban gazdasági- és adótanácsadóként dolgozom. Elsősorban külföldi tulajdonú magyar cégeknél. A tudományos karrier elmaradt, de végig hasznos, érdekes munkám volt, és a családot is fel tudtuk nevelni!



Harmonie im Leben?

Marika: A harmónia a családban nagyon fontos elem. Istvánnal közös hobbink az evezés. Sportolóként és aktív versenybíróként is tevékenykedem, nagyon örülök, hogy a családban vannak követőim is. Csodálatos érzés belesimulni a természetbe és közben precíz, koordinált mozgással adni lendületet a hajónak! A síelés is valami hasonló, nagy öröömre két fődarab-csere (csípőprotézis) után ismét hódolhatok ennek a hobbinak is.

István: Gyermekkorom óta vonzódok a zenéhez. Az NDK-ban Bach útját jártam végig, tanultam orgonálni, szeretek énekelni, de a legnagyobb öröm mindig a közös zenélés. Életem egyik legnagyobb élménye volt, amikor a születésnapomon a családi zenekar játszott egy órási műsorral köszöntött. (A gyermekeink közül heten magas fokon muzsikálnak.) A hírharmóniát régebben fénymásolt kiadványok, ma már korszerűen szerkesztett családi újság biztosítja. Rendszeres időközökben értesítünk mindenkit a kicsi-nagyok és idősebbek fontos életeseményeiről, mert ez így hatékony. De a legfontosabbak persze a személyes találkozások, amelyekre szintén rendszeresen sort kerítünk.

	Geb.	Bildung	Titel	Familienstand /Kinder	beherrschte Musikinstrumente / Fremdsprache
József	1977	Dipl.Math – Informatiker		verh./4	Flöte / Deutsch, Englisch
László	1978	Dipl.Jur.	Dr.	verh./1	Klavier, Orgel, Trompete / Deutsch, Engl.
Mária	1980	Dipl.Gartenbauing.	Ph.D.	verh./3	Querflöte, Gitarre / Franz., Engl.
Zoltán	1982	Dipl.Ing. Informatiker		verh.	Fagott / Engl., Italienisch
Rita	1984	Dipl.Oec.		verh./1	Klavier / Deutsch, Engl., Japanisch
Teréz	1986	Dipl.Jur.	Dr.	ledig	Querflöte / Deutsch, Englisch, Span.
Károly	1989	Dipl.Ing. Informatiker		ledig	Flöte / Deutsch, Englisch
István	1991	Dipl.Oec.		ledig	Klavier, Trompete / Deutsch, Englisch

Vereinsleben – Zivilcourage

Marika: Egész életünkben sokat kaptunk nagyszerű közösségektől. Természetesen szeretnénk ezt az érzést minél több emberrel, fiatalal megismertetni. A Nagycsaládosok Országos Egyesületében igyekszünk hitet adni a fiataloknak a céljaikhoz. Szívesen járunk a Német-diplomások Egyesülete rendezvényeire is, mert a közös kettős kulturális kötődés valós összekötő kapocs közöttünk.

István: Osztrák ismerősök hozták a Rotary Club gondolatát 1989-ben Budapestre. Megtetszett és azóta is igyekszünk vele szolgálni a nemes célokat. Az a tartás, amit az egyesületekbe tömörülő civilek képviselnek, a társadalom fontos része. Jót tenni jó! És bízunk benne, hogy sokan követik ezt a példát. Jó érzés látni, hogy a nyelvismeret, a külföldi tanulmányok – ami a mi időnkben még csak kevesek kiváltsága/lehetősége volt, mára általánossá vált. A mi gyerekeink közül négyen élnek külföldön: Londonban, Düsseldorfban, Kölnben, New Yorkban. De mindenütt magyarok.



Falu végén kurta kocsmá

(csupa e betűvel!)

Telepszegleten szeszelde csermely mellett elhelyezve, benne kedve tetszelegne, teszem fel, nem esteledne.

Egek rendre estelednek, erek, berkek csendesednek. Dereglye sem megy keresztbe, lehever e fekete csendbe.

Szeszelde bezzeg nem csendes, zeng-peng benne zene rendes. Szesz ereje szerteterjed, embereknek kedve gerjed.

Hej, menyecske, kedves lelkem, erjedd hegylevet kell nyelnem! Legyen hetven esztendeje, de meg heves szesz ereje!

Zenemester, sebesebben! Kerekedett; fene kedvem. Keresetem szerteverem, lelkemet meg eltemetem.

Megjelennek rendelettel: csendesebben kedvetekkel! Telep feje heveredne, esetleg elszenderedne!

Legyen vele beste lelke, te meg eredj fene helyre! Zene zengjen, szedte-vedte, pendelyemnek lehet veszte!

Esmeg mennek, reteszt vernek: Legyenek csendesek kendtek! Szentek lelke legyen velek, kedves egyetlenem beteg.

Feleletet egy meg nem tett, berekesztnek szesznyeletet. Zene menten befejezve, s szertemennek csendesedve

Sprachliche Leckerbissen

Nyelvi finomságok

Die Spinnen.

Die spinnen.

Der gefangene Floh.

Der Gefangene floh.

Er verweigerte Speise und Trank.

Er verweigerte Speise und trank.

Der Junge sieht dir ungeheuer ähnlich.

Der Junge sieht dir Ungeheuer ähnlich.

Wäre er doch nur Dichter!

Wäre er doch nur dichter!

Vor dem Fenster sah sie den geliebten Rasen.

Vor dem Fenster sah sie den Geliebten rasen.

Er hat in Berlin liebe Genossen.

Er hat in Berlin Liebe genossen.

Warme Speisen im Keller.

Warme speisen im Keller.

Beschädigte Liegen in meiner Filiale.

Beschädigte liegen in meiner Filiale.

Die nackte Sucht zu quälen.

Die Nackte sucht zu quälen.

w w w . n e m e t - d i p l o m a s o k . h u

Kérjük, hogy a tagdíjat lehetőleg banki utalással fizessétek, és a közlemény rovatban feltétlenül adjátok meg aktuális postai címeteket! Aki csekkel kíván fizetni, jól olvashatóan töltsé ki azt. Külön köszönjük, ha valamelyik OTP fiókban adjátok fel a tagdíjat, mert akkor nem kell postai közreműködői díjat fizetnünk. A könyvelési szabályok miatt a befizetést a számlára érkezés évére érvényes tagdíjként tudjuk figyelembe venni.

BANKSZÁMLÁNK OTP XVI. KER.: 1171 6008-2013 0020 Budapest, XVI. Jókai u. 3.

IBAN: HU88 11716008-20130020-00000000 SWIFT: OTPVHUHB

Szerkesztőség: dr. Korencsy Ottó, Surányi András, Sziviné Harsányi Lucia, Rudiné Kelemen Nóra, Nagy Edit

Felölös kiadó / Herausgeber: Bornemissza Tamás – az Egyesület elnöke • Layout: Rácz Julianna

Megjelenik 350 példányban • Készült a Seriart Nyomda Kft.-ben

i n f o @ n e m e t - d i p l o m a s o k . h u

A lapban megjelent írások nem feltétlenül esnek maradéktalanul egybe a szerkesztőség véleményével.

Die veröffentlichten Beiträge geben nicht zwingend den Standpunkt der Redaktion wieder.